

市场经济研究丛书

ShiChang Jing Ji Yan Jiu CongShu

理解市场经济

〔挪威〕A.J. 伊萨克森

〔瑞典〕C.B. 汉密尔顿 著

〔冰岛〕T. 吉尔法松

商 务 印 书 馆



理 解 市 场 经 济

〔挪威〕A. J. 伊萨克森

〔瑞典〕C. B. 汉密尔顿 著

〔冰岛〕T. 吉尔法松

张胜纪 肖 岩 译

朱 泱 校

商 务 印 书 馆

1996 年 · 北京

*Arne Jon Isachsen, Carl B. Hamilton,
and Thorvaldur Gylfason*

UNDERSTANDING THE MARKET ECONOMY

Originally published in English under the title of *Understanding the Market Economy*

by Oxford University Press in 1992

English edition © Oxford University Press, 1992

本书根据牛津大学出版社 1992 年版译出

Lǐ Jiě Shìchǎng Jīngjì

理 解 市 场 经 济

[挪威] A. J. 伊萨克森

[瑞典] C. B. 汉密尔顿 著

[冰岛] T. 吉尔法森

张胜纪 肖 岩 译

朱 泱 校

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

ISBN7-100-01897-8/F·217

1996 年 12 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1996 年 12 月北京第 1 次印刷 字数 210 千

印数 5000 册

印张 9

定价: 12.90 元

《市场经济研究丛书》

出版说明

市场机制有利于资源的有效配置，对于促进经济发展具有不可替代的作用。但是市场对经济的运行，并不是万能的，它存在着自发性、盲目性和滞后性。目前国内外的经济理论界、政府部门和实业界等均积极开展“重新理解市场经济”的研讨。他们对于市场概念、市场作用、市场发展、市场体系、市场结构、市场机制作用下的宏观基础、市场失灵的原因，以及整治市场失灵的方案等等问题，有了更为系统和深入的理解。

根据社会实践与理论研究，国内外经济学家普遍认为，世上并不存在纯而又纯的市场经济，为了弥补市场机制的缺陷，政府应当采取干预这只“看得见的手”与市场那只“看不见的手”并用的政策。政府的经济职能主要有三个方面：促进效率，提倡公平和扶植宏观经济的增长与稳定。今天没有一个国家的市场经济不受到政府机构的带有或多或少强制性的指导。只有国家干预和市场相结合才能形成较为正常的市场经济。市场越发达，国家干预越重要。

为了加快我国改革开放和现代化建设步伐，我国也正在应用市场这一重要工具，力争在本世纪末初步建立起社会主义的市场经济体制。为配合建立和完善市场经济体制的需要，我们特编辑出版这套《市场经济研究丛书》，有选择地印行我国学者研究国内

市场经济问题的论著，并以编写或翻译形式适当反映国外学者在市场经济领域，特别是市场经济理论及其演变、各类市场经济运行以及市场实务操作等方面的研究成果，供读者参阅。如有不妥之处，欢迎大家批评指正。

商务印书馆编辑部

中译本前言

张 胜 纪

(一)

本书由三位学者合著。阿尔内·约恩·伊萨克森是奥斯陆挪威管理学院国际经济学教授,卡尔·B.汉密尔顿是瑞典斯德哥尔摩大学国际经济研究所经济学副教授,伦敦经济政策研究中心研究员,索瓦迪尔·吉尔法松是冰岛大学经济学教授,斯德哥尔摩大学国际经济研究所和伦敦经济政策研究中心研究员。

本书是一本全面介绍市场经济基本知识的著作。和其他同类书不同的是它不但具体地介绍了市场经济的优点,而且还着重指出了市场经济本身所固有的种种缺陷,以及在由计划经济向市场经济转变过程中所必然面临的巨大挑战,从而使我们能对市场经济有一个完整的认识。本书的另一个特点是,它在阐述经济学基本知识时,使用的是一些简单易懂的事例而不是高深的数学公式,因此,它不但适合于经济学专业的学生阅读,而且更适合于不熟悉高等数学的广大读者阅读。

(二)

本书分为四编。此外,作为全书总纲的导论自成一章。在导论部分,作者着意强调了政府在经济中的作用。作者认为,任何一种经济体制都必须解决两个主要问题:一、确保资源在短期和长期的

有效利用；二、确保作为生产结果的收入的公平分配。在解决这些问题的过程中，政府无疑要发挥重要作用。针对一些人对市场经济存在的错误认识，作者还进一步指出，世界上并不存在所有经济决策都由自由市场作出的“纯粹的”市场经济，所有市场经济都是混合经济。在现代社会中，政府作为公众利益的代表，必须负责建立一个适当的制度框架，其中应包括保证个人可以享有自由地建立企业的权利；政府还必须保证法律和秩序；保证适当的军事防御力量、福利制度以及和其他国家签订的各种协议。因此，政府机构运转的好坏对经济的整体效率有重大影响。

本书的第一编论述经济学问题。在这部分中，作者在说明了供给、需求、市场出清这些经济学上的基本概念后，特别指出了价格在市场经济中的至关重要的作用。在一个运转良好的市场经济中，由于生产者和消费者都通过价格获得作出他们各自决策的信息，由于一切必要的信息均存在于价格之中，因此，对价格在市场经济中的作用怎么估计也不会过分。作者还针对许多发展中国家信贷长期短缺的问题，指出其根本原因在于信贷的价格即利率被人为地保持在低水平上，政府所实行的这种利率控制措施不能真实反映信贷短缺的状况，限制了可能获得的信贷来源，从而使限额分配成为必需，这种情况经常直接导致了企业的效率低下和政府官员的腐败。

在这部分中，作者还对照比较了计划经济和市场经济中消费者的地位，指出，计划经济主要考虑的是生产者的利益。由于生产者从中央计划部门获得指令，同消费者没有任何直接联系，因而消费者的利益往往不受重视。但在市场经济中情况恰好相反。由于只有使消费者的需求得到满足，企业才能赚到钱，因此，消费者的利益成为市场经济的中心。在市场经济中，生产和分配的结构最终是由消费者决定的，所以，生产者必须为消费者服务。

本书的第二编较为详细地介绍了市场经济的运行。由于从原则上讲是自由竞争拥护者的单个商人,在他们自己的市场上经常会设法限制竞争,作者在这部分指出了制定保证有效竞争法规的重要性,认为如果缺少这样一部法规,任何一个行业的生产者通常都会通过在相互间达成限制竞争协议的办法来增加他们的利润,而只有有效竞争才能限制垄断,使企业变得乐于创新,并促使企业在研究和开发新的生产方法、新的原材料、新的组织生产和分配的方法上下功夫。

针对市场经济所表现出来的困难和问题,作者在这一部分的最后得出这样一个结论:不可能建立一个完美的市场经济。建立完美的市场经济的想法只是一种幻想。在任何特定时间内,所有价格都正确,从而成为正确信息载体的那种情况,也决不会出现。各种形式的市场不完善是市场经济永远不得不同其斗争的对象。人们必须根据由政府当局的直接干预所经常引致的不完善来衡量市场的不完善。政府当局在决定纠正市场的不完善之前,应该确信,它所制定的各种法规不会把事情弄得更糟。

作者在第三编中阐述了货币在促进交换和贸易中的重要性;一个运转良好的资本市场对促进储蓄和投资的重要性;国际贸易在确定生产专业化最佳地区中的作用;现代劳动力市场的运作方式;以及外部经济效应等问题。所谓外部效应指的是某些生产和消费活动不仅对生产者和消费者自身产生影响,而且对其他人产生影响。这种外部效应使政府有合法和正当的理由对经济活动进行干预。作者以吸烟为例说明政府介入经济活动的必要性。是否应在别人面前吸烟,并不是吸烟者个人的私事,因为它也影响到吸烟者周围的人。甚至吸烟者独自一人吸烟也不是个人的私事,因为吸烟者会因这种习惯染上心脏病或肺癌,这会给那些为医疗机构或健康保险机构或两者都付出资金的人带来负担。因此,政府通过征收

烟草税与吸烟现象作斗争被视为是理所当然的事。

值得一提的是,作者在这部分中提出了通货膨胀税的问题。通货膨胀税指的是政府为筹措资金而增印货币,从而导致通货膨胀,致使工资、退休金、货币及公众手中持有的其他金融资产的购买力下降。这种通货膨胀税最为沉重地落在了其工资、退休金和储蓄固定为货币形式的人的身上。作者指出,通货膨胀将对分配造成重大影响,债权人将受损,而债务人将受益。此外,通货膨胀严重时,价格提供适当信息的能力也将下降,这会导致资源分配不够合理并最终降低经济增长速度。特别是超过某种程度(比方说6~8%)的持续通货膨胀会破坏人民对总体经济政策的信心。当公众对货币将来的购买力产生怀疑时,便会产生一种普遍的不安全感和不满情绪,这对一个生产性经济或令人满意的社会而言,决不是一个有利的出发点。

在第四编,作者除专辟一章对会计制度进行专门介绍外,主要讨论了同私有化有关的一些问题。值得注意的是,作者在这部分中还论述了企业破产和经济效益的关系问题。作者认为,从动态效率的角度看,企业亏损时,对企业进行整顿、关闭或出售是极为重要的。否则,这些企业的劳动力、厂房和机器设备将被闲置,那些更有效率的企业将无法利用这些资源,社会总生产也不能达到它应该达到的水平。如果人为地维持那些亏损企业,其他企业将被迫为其生产要素花费更多的钱。国家不应通过补贴或低息贷款对企业破产进行干预,不然的话,一段时期以后,大部分企业都会变得效率低下。

(三)

当前,我们正面临着从计划经济向社会主义市场经济的转变。然而,对于“什么是市场经济”,“市场经济是如何运行的”,“为什么

要由计划经济向市场经济转变”，以及“市场经济有哪些缺点”这些问题，不少人尚缺乏深入的了解。这本由西方经济学家合作编写的《理解市场经济》较好地回答了这些问题。当然，我们要建立的是以公有制为主体的社会主义市场经济，它与以私有制为主体的市场经济毕竟不完全相同。对于书中的一些观点，如“私有化”以及如何由计划经济向市场经济转变，我们则持有与作者不同的观点，但本书的出版对于我们构筑社会主义市场经济的理论体系无疑具有重要的借鉴意义。

* * *

本书前言、第1章至第10章由张胜纪译出；第11章至18章由肖岩译出；全书由朱泱校订。

目 录

前言	(1)
第1章 导论	(3)
1.1 效率	(4)
1.2 国家的作用	(6)
1.3 经济公平	(7)
1.4 对全书的概述	(8)

第一编 经济学问题

第2章 生产和分配	(13)
2.1 市场还是计划?	(13)
2.2 《国富论》	(17)
第3章 供给和需求	(19)
3.1 需求	(19)
3.2 市场经济中的供给	(21)
3.3 计划经济中的供给	(22)
3.4 短缺	(23)
3.5 信贷和外汇的限额分配	(26)
3.6 失业	(27)
第4章 经济调整	(30)
4.1 市场出清	(31)
4.2 计划经济中价格的确定	(31)
4.3 计划下的信息问题	(37)
4.4 市场经济的自动调节机制	(38)

4.5	以消费者为中心	(40)
4.6	“市场社会主义”	(41)
4.7	中央计划市场经济	(42)
4.8	“经济人”	(44)
第5章	总供给和总需求的相互作用	(47)
5.1	微观经济学和宏观经济学	(47)
5.2	总需求	(49)
5.3	总供给	(52)
5.4	宏观经济均衡	(56)
5.5	宏观经济均衡的四个特征	(59)
5.6	外部冲击的影响	(62)
5.7	经济政策的影响	(65)
第6章	计划经济的运行	(70)
6.1	缺乏激励因素	(70)
6.2	不确定性	(72)
6.3	价格过低的后果	(74)
6.4	企业大型化的趋势	(78)
6.5	小结	(81)

第二编 市场经济的运行

第7章	市场经济的前提	(85)
7.1	私有制	(85)
7.2	有效竞争和商品的自由交换	(87)
7.3	企业的破产和整顿	(91)
7.4	小结	(94)
第8章	市场提出的挑战	(96)
8.1	价格、信息和分配	(96)
8.2	相对价格和绝对价格水平	(97)
8.3	向生产者提出的挑战	(98)

8.4	新的赢利前景	(101)
8.5	企业的整顿	(103)
8.6	心态和看法上的变化	(105)
8.7	向政府提出的挑战	(108)
第9章	市场经济的困难和问题	(111)
9.1	大萧条和凯恩斯	(111)
9.2	通货膨胀和失业	(115)
9.3	收入分配和运气	(118)
9.4	平等和效率	(119)
9.5	愚蠢的资本家	(121)
9.6	市场的不完善	(124)
第10章	为什么市场仍然有用	(126)
10.1	处于不断变化状态中的市场经济	(126)
10.2	价格和相对稀缺	(128)
10.3	同污染作斗争	(129)
10.4	失业	(132)
10.5	对付失业的方法	(134)
10.6	个人自由和经济的不确定性	(137)
10.7	小结	(140)

第三编 公共财政、货币、资本、劳动力和国际贸易

第11章	公共财政政治经济学	(143)
11.1	政府的经济职能	(143)
11.2	外部效应	(146)
11.3	医疗保健和教育	(147)
11.4	艺术和科学	(148)
11.5	通货膨胀税	(151)
11.6	没有通货膨胀的税收	(152)
11.7	赤字和债务	(154)

第12章	货币的作用	(157)
12.1	金属货币和纸币	(157)
12.2	充当支付手段的货币	(158)
12.3	充当价值贮藏手段和记帐单位的货币	(159)
12.4	对内对外的可兑换性	(160)
12.5	金本位制	(161)
12.6	作为通货膨胀发动机的印币厂	(162)
12.7	相对价格和绝对价格水平	(164)
12.8	通货膨胀带来的问题	(165)
12.9	建立货币体系	(167)
第13章	对资本市场的更详尽考察	(170)
13.1	联合股份公司	(170)
13.2	股票储蓄和风险	(171)
13.3	股东的作用	(173)
13.4	投资收益	(174)
13.5	银行储蓄	(177)
13.6	视为整体的资本市场	(180)
13.7	银行的作用	(182)
13.8	小结	(184)
第14章	竞争性经济中的劳动力市场	(186)
14.1	劳动力市场组织	(186)
14.2	罢工和闭厂	(187)
14.3	职员组织	(189)
14.4	公共部门	(191)
14.5	雇员的权利	(192)
14.6	解决工资问题的实际方法	(193)
14.7	工资增长与竞争力	(194)
第15章	国际贸易	(198)
15.1	亚当·斯密的绝对优势理论	(198)

15.2	大卫·李嘉图的相对优势理论·····	(200)
15.3	为什么要实行保护主义?·····	(202)
15.4	计划指导的贸易·····	(205)
15.5	同西方国家的贸易·····	(208)
15.6	贸易的双边平衡·····	(209)

第四编 私有化、会计学和未来的挑战

第16章	中欧和东欧的私有化·····	(214)
16.1	私有化的三个方面·····	(214)
16.2	小企业·····	(215)
16.3	农业和住房·····	(217)
16.4	大企业·····	(218)
16.5	对投资公司更详细的考察·····	(222)
16.6	分配·····	(224)
16.7	稳定·····	(227)
16.8	小结·····	(228)
第17章	会计基础知识·····	(229)
17.1	利润的计算·····	(229)
17.2	财务会计与成本会计·····	(231)
17.3	一些会计学原则·····	(235)
17.4	发展中的簿记制度·····	(236)
17.5	应计额与递延帐项·····	(239)
17.6	现实生活中的例子·····	(241)
17.7	作为决策依据的帐目和预算·····	(244)
17.8	小结·····	(247)
第18章	从计划到市场:各种挑战·····	(248)
18.1	逐步转变:一种不理想的选择·····	(248)
18.2	价格改革和宏观经济稳定·····	(251)
18.3	私有制的必要性·····	(253)

18.4	自由贸易	(254)
18.5	转变阶段的收入政策?.....	(255)
18.6	新的相对价格	(257)
18.7	政治合法性	(260)
参考书目		(263)
人名译名对照表		(267)

前 言

写作本书的灵感是1990年10月在立陶宛旧都考纳斯召开“波罗的海大家庭”会议期间产生的。由于认识到立陶宛在由计划向市场转变中所面临的巨大挑战,我们决定试着写一本书,阐述市场经济的运行。为人们了解市场经济做点微薄的贡献,是我们写作本书的目的。

写作本书过程中,在挪威经营管理学院成立了波罗的海商业开发中心。在该中心收藏的学术著作中,本书是第一本捐赠的图书。

最初,本书准备作为经济学和工商管理专业的初级教科书。但由于本书所使用的是一些简单的事例而不是数学公式,因此,同标准的经济学教科书相比,本书可为范围更为广泛的读者所接受。我们曾将本书的初稿在斯堪的纳维亚读者中传阅,了解到社会各阶层的人通过阅读本书对经济学有了很好的理解。由此我们相信,工商界人士、非经济学专业的学者、政治家、公务员以及一般知识分子,都可以从阅读本书中得到好处。以下诸位对本书的初稿提出了许多有益的意见,我们在此表示衷心的感谢,他们是:奥拉夫·比耶克、奥勒·比约恩·福萨、哈里·弗拉姆、克努特·伊萨克森、耶松·科米萨尔、普雷本·蒙特、雷达尔·尼尔森、厄于斯泰因·诺伦、马茨·佩尔松、盖尔-黑尔格·舍特勒、扬·阿里尔·斯诺恩、厄于斯泰因·特盖尔森、延斯·乔纳森·威廉森以及安德斯·阿斯伦德。托雷·罗克斯塔和尼尔斯·豪格兰对我们的研究提供了极为有用的帮助。此外,我们修改完原稿后,他们还耐心地增补了新材料。